

# Lukas 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Als er aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Zwölf<sup>G1427</sup> zusammengerufen<sup>G4779</sup> hatte, gab<sup>G1325</sup> er ihnen<sup>G846</sup> Kraft<sup>G1411</sup> und<sup>G2532</sup> Gewalt<sup>G1849</sup> über<sup>G1909</sup> alle<sup>G3956</sup> Dämonen<sup>G1140</sup>, und<sup>G2532</sup> Krankheiten<sup>G3554</sup> zu heilen<sup>G2323</sup>; 2 und<sup>G2532</sup> er sandte<sup>G649</sup> sie<sup>G846</sup>, das<sup>G3588</sup> Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup> zu predigen<sup>G2784</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Kranken<sup>G772</sup> gesund zu machen. [?]<sup>G649</sup> [?]  
G2390 3 Und<sup>G2532</sup> er sprach<sup>G2036</sup> zu<sup>G4314</sup> ihnen<sup>G846</sup>: Nehmt<sup>G142</sup> nichts<sup>G3367</sup> mit<sup>G142</sup> auf<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Weg<sup>G3598</sup>, weder<sup>G3383</sup> Stab<sup>G4464</sup> noch<sup>G3383</sup> Tasche<sup>G4082</sup>, noch<sup>G3383</sup> Brot<sup>G740</sup>, noch<sup>G3383</sup> Geld<sup>G694</sup>, noch<sup>G3383</sup> soll<sup>G303</sup> jemand<sup>G303</sup> zwei<sup>G1417</sup> Leibbröcke haben<sup>G2192</sup>. [?]<sup>G5509</sup> 4 Und<sup>G2532</sup> in<sup>G1519</sup> welches<sup>G3739</sup> Haus<sup>G3614</sup> irgend<sup>G302</sup> ihr eintretet<sup>G1525</sup>, dort<sup>G1563</sup> bleibt<sup>G3306</sup>, und<sup>G2532</sup> von<sup>G1564</sup> dort<sup>G1564</sup> geht<sup>G1831</sup> aus<sup>G1831</sup>. 5 Und<sup>G2532</sup> so<sup>G3745</sup> viele<sup>G3745</sup> euch<sup>G5209</sup> etwa<sup>G302</sup> nicht<sup>G3361</sup> aufnehmen<sup>G1209</sup> werden – geht<sup>G1831</sup> fort<sup>G1831</sup> aus<sup>G575</sup> jener<sup>G1565</sup> Stadt<sup>G4172</sup> und schüttelt<sup>G660</sup> auch den<sup>G3588</sup> Staub<sup>G2868</sup> von<sup>G575</sup> euren<sup>G5216</sup> Füßen<sup>G4228</sup> zum<sup>G1519</sup> Zeugnis<sup>G3142</sup> gegen<sup>G1909</sup> sie<sup>G846</sup>. 6 Sie gingen<sup>G1831</sup> aber<sup>G1161</sup> aus<sup>G1831</sup> und durchzogen<sup>G1330</sup> die<sup>G3588</sup> Dörfer<sup>G2968</sup> nacheinander<sup>G2596</sup>, indem sie das<sup>G2097</sup> Evangelium<sup>G2097</sup> verkündigten<sup>G2097</sup> und<sup>G2532</sup> überall<sup>G3837</sup> heilten<sup>G2323</sup>. 7 Es hörte<sup>G191</sup> aber<sup>G1161</sup> Herodes<sup>G2264</sup>, der<sup>G3588</sup> Vierfürst<sup>G5076</sup>, alles<sup>G3956</sup>, was<sup>G3588</sup> [durch ihn] geschehen<sup>G1096</sup> war, und<sup>G2532</sup> er war<sup>G1280</sup> in<sup>G1280</sup> Verlegenheit<sup>G1280</sup>, weil<sup>G1223</sup> von<sup>G5259</sup> einigen<sup>G5100</sup> gesagt<sup>G3004</sup> wurde<sup>G3004</sup>, dass<sup>G3754</sup> Johannes<sup>G2491</sup> aus<sup>G1537</sup> den Toten<sup>G3498</sup> auferweckt worden sei, [?]<sup>G1453</sup> 8 von<sup>G5259</sup> einigen<sup>G5100</sup> aber<sup>G1161</sup>, dass<sup>G3754</sup> Elia<sup>G2243</sup> erschienen<sup>G5316</sup>, von anderen<sup>G243</sup> aber<sup>G1161</sup>, dass<sup>G3754</sup> einer<sup>G5100</sup> der<sup>G3588</sup> alten<sup>G744</sup> Propheten<sup>G43961</sup> auferstanden<sup>G450</sup> sei. 9 Und Herodes<sup>G2264</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Johannes<sup>G2491</sup> habe ich<sup>G1473</sup> enthauptet<sup>G607</sup>; wer<sup>G5101</sup> aber<sup>G1161</sup> ist<sup>G2076</sup> dieser<sup>G3778</sup>, von<sup>G4012</sup> dem<sup>G3757</sup> ich dies höre<sup>G191</sup>? Und<sup>G2532</sup> er suchte<sup>G2212</sup> ihn<sup>G846</sup> zu sehen<sup>G1492</sup>. [?]<sup>G1161</sup> [?]<sup>G5108</sup>

10 Und<sup>G2532</sup> als die<sup>G3588</sup> Apostel<sup>G652</sup> zurückkehrten<sup>G5290</sup>, erzählten<sup>G1334</sup> sie ihm<sup>G846</sup> alles<sup>G3745</sup>, was sie getan<sup>G4160</sup> hatten; und<sup>G2532</sup> er nahm<sup>G3880</sup> sie<sup>G846</sup> mit<sup>G3880</sup> und zog<sup>G5298</sup> sich<sup>G5298</sup> besonders zurück<sup>G5298</sup> nach [einem öden Ort] einer Stadt<sup>G4172</sup>, mit<sup>G2564</sup> Namen<sup>G2564</sup> Bethsaida<sup>G966</sup>. [?]<sup>G2596</sup> G2398 [?]<sup>G2596</sup> G2398 [?]<sup>G2596</sup> G2398 [?]<sup>G1519</sup> 11 Als aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Volksmengen<sup>G3793</sup> es erfuhren<sup>G1097</sup>, folgten<sup>G190</sup> sie ihm<sup>G846</sup>, und<sup>G2532</sup> er nahm<sup>G588</sup> sie<sup>G846</sup> auf<sup>G588</sup> und redete<sup>G2980</sup> zu ihnen<sup>G846</sup> vom Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> der Heilung<sup>G2322</sup> bedurften machte<sup>G2390</sup> er gesund<sup>G2390</sup>. [?]<sup>G4012</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G5532</sup> [?]<sup>G2192</sup> 12 Der<sup>G3588</sup> Tag<sup>G2250</sup> aber<sup>G1161</sup> begann<sup>G756</sup> sich zu neigen<sup>G2827</sup>, und die<sup>G3588</sup> Zwölf<sup>G1427</sup> traten<sup>G4334</sup> herzu<sup>G4334</sup> und sprachen<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Entlass<sup>G630</sup> die<sup>G3588</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup>, damit sie in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Dörfer<sup>G2968</sup> ringsum<sup>G2945</sup> und<sup>G2532</sup> aufs Land<sup>G68</sup> gehen<sup>G4198</sup> und<sup>G2532</sup> Herberge und Speise finden<sup>G2147</sup>; denn<sup>G3754</sup> hier<sup>G5602</sup> sind<sup>G2070</sup> wir an<sup>G1722</sup> einem öden<sup>G2048</sup> Ort<sup>G5117</sup>. [?]<sup>G1161</sup> [?]<sup>G2443</sup> [?]<sup>G2647</sup> [?]<sup>G1979</sup> 13 Er sprach<sup>G2036</sup> aber<sup>G1161</sup> zu<sup>G4314</sup> ihnen<sup>G846</sup>: Gebt<sup>G1325</sup> ihr<sup>G5210</sup> ihnen<sup>G846</sup> zu essen<sup>G5315</sup>. Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> sprachen<sup>G2036</sup>: Wir<sup>G2254</sup> haben<sup>G1526</sup> nicht<sup>G3756</sup> mehr<sup>G4119</sup> als<sup>G2228</sup> fünf<sup>G4002</sup> Brote<sup>G740</sup> und<sup>G2532</sup> zwei<sup>G1417</sup> Fische<sup>G2486</sup>, es<sup>G1509</sup> sei<sup>G1509</sup> denn<sup>G1509</sup>, dass<sup>G1509</sup> wir<sup>G2249</sup> hingingen und für<sup>G1519</sup> dieses<sup>G5126</sup> ganze<sup>G3956</sup> Volk<sup>G2992</sup> Speise kauften<sup>G59</sup>. [?]<sup>G4198</sup> [?]  
G1033 14 Denn<sup>G1063</sup> es waren<sup>G2258</sup> etwa<sup>G5616</sup> 5000<sup>G4000</sup> Mann. Er sprach<sup>G2036</sup> aber<sup>G1161</sup> zu<sup>G4314</sup> seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>: Lasst sie<sup>G846</sup> sich<sup>G2625</sup> reihenweise zu<sup>G5616</sup> je<sup>G5616</sup> 50<sup>G4004</sup> niederlegen. [?]<sup>G435</sup> [?]<sup>G2828</sup> [?]<sup>G5616</sup> G303 [?]<sup>G2625</sup> 15 Und<sup>G2532</sup> sie taten<sup>G4160</sup> so<sup>G3779</sup> und<sup>G2532</sup> ließen alle<sup>G537</sup> sich<sup>G2625</sup> lagern<sup>G2625</sup>. 16 Er nahm<sup>G2983</sup> aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> fünf<sup>G4002</sup> Brote<sup>G740</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> zwei<sup>G1417</sup> Fische<sup>G2486</sup>, blickte<sup>G308</sup> auf<sup>G308</sup> zum<sup>G1519</sup> G3588 Himmel<sup>G3772</sup> und segnete<sup>G2127</sup> sie<sup>G846</sup>; und<sup>G2532</sup> er brach<sup>G2622</sup> sie und<sup>G2532</sup> gab<sup>G1325</sup> sie den<sup>G3739</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>, um der<sup>G3588</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup> vorzulegen. [?]<sup>G3908</sup> 17 Und<sup>G2532</sup> sie aßen<sup>G5315</sup> und wurden<sup>G2532</sup> alle<sup>G5526</sup> gesättigt<sup>G5526</sup>; und<sup>G2532</sup> es wurde<sup>G142</sup> aufgehoben<sup>G142</sup>, was<sup>G3588</sup> ihnen<sup>G846</sup> an Brocken<sup>G2801</sup> übrig<sup>G4052</sup> geblieben<sup>G4052</sup> war, 12<sup>G1427</sup> Handkörbe<sup>G2894</sup> voll.

18 Und<sup>G2532</sup> es geschah<sup>G1096</sup>, als<sup>G1722</sup> G3588 G1511 er<sup>G846</sup> allein<sup>G3441</sup> betete<sup>G4336</sup>, waren<sup>G4895</sup> die<sup>G3588</sup> Jünger<sup>G3101</sup> bei<sup>G4895</sup> ihm<sup>G846</sup>; und<sup>G2532</sup> er fragte<sup>G1905</sup> sie<sup>G846</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Wer<sup>G5101</sup> sagen<sup>G3004</sup> die<sup>G3588</sup> Volksmengen<sup>G3793</sup>, dass ich<sup>G3165</sup> sei<sup>G1511</sup>? [?]<sup>G2596</sup> 19 Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> antworteten<sup>G611</sup> und sprachen<sup>G2036</sup>: Johannes<sup>G2491</sup> der<sup>G3588</sup> Täufer<sup>G910</sup>,

andere<sup>G243</sup> aber<sup>G1161</sup>: Elia<sup>G2243</sup>, andere<sup>G243</sup> aber<sup>G1161</sup>, dass<sup>G3754</sup> einer<sup>G5100</sup> der<sup>G3588</sup> alten<sup>G744</sup> Propheten<sup>G4396</sup> auferstanden<sup>G450</sup> sei. **20** Er sprach<sup>G2036</sup> aber<sup>G1161</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Ihr<sup>G5210</sup> aber<sup>G1161</sup>, wer<sup>G5101</sup> sagt<sup>G3004</sup> ihr, dass ich<sup>G3165</sup> sei<sup>G1511</sup>? Petrus<sup>G4074</sup> aber<sup>G1161</sup> antwortete<sup>G611</sup> und sprach<sup>G2036</sup>: Der<sup>G3588</sup> Christus<sup>G5547</sup> Gottes<sup>G2316</sup>. **21** Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> bedrohte sie und gebot<sup>G2008</sup> ihnen, dies<sup>G5124</sup> niemand<sup>G3367</sup> zu sagen<sup>G3004</sup>, [?]<sup>G846</sup> [?]<sup>G2008</sup> [?]<sup>G3853</sup> **22** und sprach<sup>G2036</sup>: Der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> muss<sup>G1163</sup> vieles<sup>G4183</sup> leiden<sup>G3958</sup> und<sup>G2532</sup> verworfen<sup>G593</sup> werden<sup>G593</sup> von<sup>G575</sup> den<sup>G3588</sup> Ältesten<sup>G4245</sup> und<sup>G2532</sup> Hohenpriestern<sup>G749</sup> und<sup>G2532</sup> Schriftgelehrten<sup>G1122</sup> und<sup>G2532</sup> getötet<sup>G615</sup> und<sup>G2532</sup> am<sup>G3588</sup> dritten<sup>G5154</sup> Tag<sup>G2250</sup> auferweckt<sup>G1453</sup> werden<sup>G1453</sup>. **23** Er sprach<sup>G3004</sup> aber<sup>G1161</sup> zu<sup>G4314</sup> allen<sup>G3956</sup>: Wenn<sup>G1536</sup> jemand<sup>G1536</sup> mir<sup>G3450</sup> nachkommen<sup>G3694</sup> will<sup>G2309</sup>, der verleugne<sup>G533</sup> sich<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> und<sup>G2532</sup> nehme<sup>G142</sup> sein<sup>G846</sup> Kreuz<sup>G4716</sup> auf<sup>G142</sup> täglich<sup>G2596</sup> und<sup>G2532</sup> folge<sup>G190</sup> mir<sup>G3427</sup> nach<sup>G190</sup>. **24** Denn<sup>G1063</sup> wer<sup>G3739</sup> sein<sup>G846</sup> Leben<sup>G5590</sup> erretten<sup>G4982</sup> will<sup>G2309</sup>, wird es<sup>G846</sup> verlieren<sup>G622</sup>, wer<sup>G3739</sup> sein<sup>G846</sup> Leben<sup>G5590</sup> verliert<sup>G622</sup> um<sup>G1752</sup> **25** Denn<sup>G1063</sup> was<sup>G5101</sup> wird es einem<sup>G1752</sup> Menschen<sup>G444</sup> nützen, wenn er die<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3650</sup> Welt<sup>G2889</sup> gewönne, sich<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup> aber<sup>G1161</sup> verlöre oder<sup>G2228</sup> einbüßte<sup>G2210</sup>? [?]<sup>G5623</sup> [?]<sup>G2770</sup> [?]<sup>G622</sup> **26** Denn<sup>G1063</sup> wer<sup>G3739</sup> sich<sup>G1870</sup> meiner<sup>G3165</sup> und<sup>G2532</sup> meiner<sup>G1699</sup> Worte<sup>G3056</sup> schämt<sup>G1870</sup>, dessen<sup>G5126</sup> wird der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> sich<sup>G1870</sup> schämen<sup>G1870</sup>, wenn<sup>G3752</sup> er kommen wird in<sup>G1722</sup> seiner<sup>G846</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> und<sup>G2532</sup> der des<sup>G3588</sup> Vaters<sup>G3962</sup> und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> heiligen<sup>G40</sup> Engel<sup>G32</sup>. [?]<sup>G302</sup> [?]<sup>G2064</sup> **27** Ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup> aber<sup>G1161</sup> in Wahrheit<sup>G230</sup>: Es sind<sup>G1526</sup> einige<sup>G5100</sup> von denen, die<sup>G3588</sup> hier<sup>G846</sup> stehen<sup>G2476</sup>, die<sup>G3739</sup> den Tod<sup>G2288</sup> nicht<sup>G3364</sup> schmecken<sup>G1089</sup> werden, bis<sup>G2193</sup> **302** sie das<sup>G3588</sup> Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup> gesehen<sup>G1492</sup> haben.

**28** Es geschah<sup>G1096</sup> aber<sup>G1161</sup> etwa<sup>G5616</sup> acht<sup>G3638</sup> Tage<sup>G2250</sup> nach<sup>G3326</sup> diesen<sup>G5128</sup> Worten<sup>G3056</sup>, dass er Petrus<sup>G4074</sup> und<sup>G2532</sup> Johannes<sup>G2491</sup> und<sup>G2532</sup> Jakobus<sup>G2385</sup> mitnahm<sup>G3880</sup> und<sup>G2532</sup> auf<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Berg<sup>G3735</sup> stieg<sup>G305</sup>, um zu beten<sup>G4336</sup>. **29** Und<sup>G2532</sup> indem er<sup>G846</sup> betete<sup>G4336</sup>, wurde<sup>G1096</sup> das<sup>G3588</sup> Aussehen<sup>G1491</sup> seines<sup>G846</sup> Angesichts<sup>G4383</sup> anders<sup>G2087</sup> und<sup>G2532</sup> sein<sup>G846</sup> Gewand<sup>G2441</sup> weiß<sup>G3022</sup>, strahlend<sup>G1823</sup>. [?]<sup>G1722</sup> **30** Und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup>, zwei<sup>G1417</sup> Männer<sup>G435</sup> redeten<sup>G4814</sup> mit<sup>G4814</sup> ihm<sup>G846</sup>, die Mose<sup>G3475</sup> und<sup>G2532</sup> Elia<sup>G2243</sup> waren<sup>G2258</sup>. [?]<sup>G4814</sup> [?]<sup>G3748</sup> **31** Diese<sup>G3739</sup> erschienen<sup>G3708</sup> in<sup>G1722</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> und besprachen<sup>G3004</sup> seinen<sup>G846</sup> Ausgang<sup>G1841</sup>, den<sup>G3739</sup> er in<sup>G1722</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> erfüllen<sup>G4137</sup> sollte<sup>G31952</sup>. **32** Petrus<sup>G4074</sup> aber<sup>G1161</sup> und<sup>G2532</sup> die mit ihm<sup>G846</sup> waren<sup>G2258</sup>, waren<sup>G916</sup> beschwert<sup>G916</sup> vom Schlaf<sup>G5258</sup>, als sie aber<sup>G1161</sup> völlig<sup>G1235</sup> aufgewacht<sup>G1235</sup> waren, sahen<sup>G3708</sup> sie seine<sup>G846</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> zwei<sup>G1417</sup> Männer<sup>G435</sup>, die<sup>G3588</sup> bei<sup>G4921</sup> ihm<sup>G846</sup> standen<sup>G4921</sup>. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G4862</sup> **33** Und<sup>G2532</sup> es geschah<sup>G1096</sup>, als<sup>G1722</sup> sie<sup>G846</sup> von<sup>G575</sup> ihm<sup>G846</sup> schieden<sup>G1316</sup>, sprach<sup>G2036</sup> Petrus<sup>G4074</sup> zu<sup>G4314</sup> Jesus<sup>G2424</sup>: Meister<sup>G1988</sup>, es ist<sup>G2076</sup> gut<sup>G2570</sup>, dass wir<sup>G2248</sup> hier<sup>G5602</sup> sind<sup>G1511</sup>, und<sup>G2532</sup> lass uns drei<sup>G5140</sup> Hütten<sup>G4633</sup> machen<sup>G4160</sup>, dir<sup>G4671</sup> eine<sup>G3391</sup> und<sup>G2532</sup> Mose<sup>G3475</sup> eine<sup>G3391</sup> und<sup>G2532</sup> Elia<sup>G2243</sup> eine<sup>G3391</sup>; und er wusste<sup>G1492</sup> nicht<sup>G3361</sup>, was<sup>G3739</sup> er sagte<sup>G3004</sup>. **34** Als er<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup> dies<sup>G5023</sup> sagte<sup>G3004</sup>, kam<sup>G1096</sup> eine Wolke<sup>G3507</sup> und<sup>G2532</sup> überschattete<sup>G19823</sup> sie<sup>G846</sup>. Sie fürchteten<sup>G5399</sup> sich<sup>G5399</sup> aber<sup>G1161</sup>, als<sup>G1722</sup> sie<sup>G846</sup> in<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Wolke<sup>G3507</sup> eintraten<sup>G1525</sup>, **35** und<sup>G2532</sup> es geschah eine Stimme<sup>G5456</sup> aus<sup>G1537</sup> der<sup>G3588</sup> Wolke<sup>G3507</sup>, die sagte<sup>G3004</sup>: Dieser<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> mein<sup>G3450</sup> geliebter<sup>G27</sup> Sohn<sup>G5207</sup>, ihn<sup>G846</sup> hört<sup>G191</sup>. [?]<sup>G1096</sup> **36** Und<sup>G2532</sup> indem die<sup>G3588</sup> Stimme<sup>G5456</sup> geschah, wurde<sup>G2147</sup> Jesus<sup>G2424</sup> allein<sup>G3441</sup> gefunden<sup>G2147</sup>. Und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> schwiegen<sup>G4601</sup> und<sup>G2532</sup> verkündeten in<sup>G1722</sup> jenen<sup>G1565</sup> Tagen<sup>G2250</sup> niemand<sup>G3762</sup> etwas<sup>G3762</sup> von dem, was<sup>G3739</sup> sie gesehen<sup>G3708</sup> hatten. [?]<sup>G1722</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1096</sup> [?]<sup>G518</sup>

**37** Es geschah<sup>G1096</sup> aber<sup>G1161</sup> an dem folgenden<sup>G1836</sup> Tag<sup>G2250</sup>, als sie<sup>G846</sup> von<sup>G575</sup> dem<sup>G3588</sup> Berg<sup>G3735</sup> herabgestiegen<sup>G2718</sup> waren, kam ihm<sup>G846</sup> eine große<sup>G4183</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup> entgegen<sup>G4876</sup>. [?]<sup>G3588</sup> **38** Und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup>, ein Mann<sup>G435</sup> aus<sup>G575</sup> der<sup>G3588</sup> Volksmenge<sup>G3793</sup> rief<sup>G994</sup> laut<sup>G994</sup> und sprach<sup>G3004</sup>: Lehrer<sup>G1320</sup>, ich bitte<sup>G1189</sup> dich<sup>G4675</sup>, blicke hin auf meinen<sup>G3450</sup> Sohn<sup>G5207</sup>, denn<sup>G3754</sup> er ist<sup>G2076</sup> mein<sup>G3427</sup> einziger<sup>G3439</sup>; [?]<sup>G1914</sup> [?]<sup>G1909</sup> **39** und<sup>G2532</sup> siehe<sup>G2400</sup>, ein Geist<sup>G4151</sup> ergreift<sup>G2983</sup> ihn<sup>G846</sup>, und<sup>G2532</sup> plötzlich<sup>G1810</sup> schreit<sup>G2896</sup> er, und<sup>G2532</sup> er zerrt<sup>G4682</sup> ihn<sup>G846</sup> unter<sup>G3326</sup> Schäumen<sup>G876</sup>, und<sup>G4682</sup> mit<sup>G3425</sup> Mühe<sup>G3425</sup> weicht<sup>G672</sup> er von<sup>G575</sup> ihm<sup>G846</sup>, indem er ihn<sup>G846</sup> aufreißt<sup>G4937</sup>. [?]<sup>G4682</sup> [?]<sup>G4682</sup> [?]<sup>G2532</sup> **40** Und<sup>G2532</sup> ich bat<sup>G1189</sup> deine<sup>G4675</sup> Jünger<sup>G3101</sup>, dass<sup>G2443</sup> sie ihn<sup>G846</sup> austreiben<sup>G1544</sup> möchten, und<sup>G2532</sup> sie konnten<sup>G1410</sup> es nicht<sup>G3756</sup>. **41** Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> antwortete<sup>G611</sup> und sprach<sup>G2036</sup>: O<sup>G5599</sup> ungläubiges<sup>G571</sup> und<sup>G2532</sup> verkehrtes<sup>G1294</sup> Geschlecht<sup>G1074</sup>! Bis<sup>G2193</sup> wann<sup>G4219</sup> soll ich bei<sup>G4314</sup> euch<sup>G5209</sup> sein<sup>G2071</sup> und<sup>G2532</sup> euch<sup>G5216</sup> ertragen<sup>G430</sup>? Bring deinen<sup>G4675</sup> Sohn<sup>G5207</sup> her<sup>G5602</sup>! [?]<sup>G4317</sup> **42** Während<sup>G2089</sup> er<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup> noch<sup>G2089</sup> herzukam<sup>G4334</sup>, riss<sup>G4486</sup> ihn<sup>G846</sup> der<sup>G3588</sup> Dämon<sup>G1140</sup> und<sup>G2532</sup> zog ihn zerrend zusammen.

Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> bedrohte den unreinen<sup>G169</sup> Geist<sup>G4151</sup> und<sup>G2532</sup> heilte<sup>G2390</sup> den<sup>G3588</sup> Knaben<sup>G3816</sup> und<sup>G2532</sup> gab<sup>G591</sup> ihn<sup>G846</sup> seinem<sup>G846</sup> Vater<sup>G3962</sup> zurück<sup>G591</sup>. [?]<sup>G4952</sup> [?]<sup>G4952</sup> [?]<sup>G4952</sup> [?]<sup>G4952</sup> [?]<sup>G2008</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G2008</sup> **43** Sie erstaunten<sup>G1605</sup> aber<sup>G1161</sup> alle<sup>G3956</sup> sehr<sup>G1605</sup> über<sup>G1909</sup> die<sup>G3588</sup> herrliche<sup>G3168</sup> Größe<sup>G3168</sup> Gottes<sup>G2316</sup>.

Als sich<sup>G2296</sup> aber<sup>G1161</sup> alle<sup>G3956</sup> wunderten<sup>G2296</sup> über<sup>G1909</sup> alles<sup>G3956</sup>, was<sup>G3739</sup> [Jesus] tat<sup>G4160</sup>, sprach<sup>G2036</sup> er zu<sup>G4314</sup> seinen<sup>G846</sup> Jüngern<sup>G3101</sup>: **44** Fastet<sup>G5087</sup> ihr<sup>G5210</sup> diese<sup>G5128</sup> Worte<sup>G3056</sup> in<sup>G1519</sup> eure<sup>G5216</sup> Ohren<sup>G3775</sup>! Denn<sup>G1063</sup> der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> wird<sup>G3195</sup> überliefert<sup>G3860</sup> werden<sup>G38604</sup> in<sup>G1519</sup> der Menschen<sup>G444</sup> Hände<sup>G5495</sup>. **45** Sie<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> verstanden<sup>G50</sup> dieses<sup>G5124</sup> Wort<sup>G4487</sup> nicht<sup>G50</sup>, und<sup>G2532</sup> es war<sup>G2258</sup> vor<sup>G575</sup> ihnen<sup>G846</sup> verborgen<sup>G3871</sup>, damit<sup>G3363</sup> sie es nicht<sup>G3363</sup> vernähmen; und<sup>G2532</sup> sie fürchteten<sup>G5399</sup> sich<sup>G5399</sup>, ihn<sup>G846</sup> über<sup>G4012</sup> dieses<sup>G5127</sup> Wort<sup>G4487</sup> zu fragen<sup>G2065</sup>. [?]<sup>G143</sup> **46** Es entstand<sup>G1525</sup> aber<sup>G1161</sup> unter<sup>G1722</sup> ihnen<sup>G846</sup> eine Überlegung<sup>G1261</sup>, wer<sup>G3588</sup> wohl<sup>G302</sup> der Größte<sup>G31875</sup> unter ihnen<sup>G846</sup> wäre. [?]<sup>G1498</sup> **47** Als Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> die<sup>G3588</sup> Überlegung<sup>G1261</sup> ihres<sup>G846</sup> Herzens<sup>G2588</sup> sah<sup>G1492</sup>, nahm<sup>G1949</sup> er ein Kind<sup>G3813</sup> und stellte<sup>G2476</sup> es<sup>G846</sup> neben<sup>G3844</sup> sich<sup>G1438</sup> **48** und<sup>G2532</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Wer<sup>G3739</sup> dieses<sup>G5124</sup> Kind<sup>G3813</sup> aufnehmen wird in<sup>G1909</sup> meinem<sup>G3450</sup> Namen<sup>G36866</sup>, nimmt<sup>G1209</sup> mich<sup>G1691</sup> auf<sup>G1209</sup>; und<sup>G2532</sup> wer<sup>G3739</sup> mich<sup>G1691</sup> aufnehmen wird, nimmt<sup>G1209</sup> den auf<sup>G1209</sup>, der<sup>G3588</sup> mich<sup>G3165</sup> gesandt<sup>G649</sup> hat; denn<sup>G1063</sup> wer<sup>G3588</sup> der Kleinste<sup>G33987</sup> ist<sup>G5225</sup> unter<sup>G1722</sup> euch<sup>G5213</sup> allen<sup>G3956</sup>, der<sup>G3778</sup> ist<sup>G2076</sup> groß<sup>G3173</sup>. [?]<sup>G1437</sup> [?]<sup>G1209</sup> [?]<sup>G302</sup> [?]<sup>G1209</sup> **49** Johannes<sup>G2491</sup> aber<sup>G1161</sup> antwortete<sup>G611</sup> und sprach<sup>G2036</sup>: Meister<sup>G1988</sup>, wir sahen<sup>G3708</sup> jemand<sup>G5100</sup> Dämonen<sup>G1140</sup> austreiben<sup>G1544</sup> in<sup>G1722</sup> deinem<sup>G4675</sup> Namen<sup>G36868</sup>, und<sup>G2532</sup> wir wehrten<sup>G2967</sup> ihm<sup>G846</sup>, weil<sup>G3754</sup> er dir nicht<sup>G3756</sup> mit<sup>G3326</sup> uns<sup>G2257</sup> nachfolgt<sup>G190</sup>. **50** Und Jesus<sup>G2424</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>: Wehrt<sup>G2967</sup> nicht<sup>G3361</sup>, denn<sup>G1063</sup> wer<sup>G3739</sup> nicht<sup>G3756</sup> gegen<sup>G2596</sup> euch<sup>G5216</sup> ist<sup>G2076</sup>, ist<sup>G2076</sup> für<sup>G5228</sup> euch<sup>G5216</sup>. [?]<sup>G1161</sup>

**51** Es geschah<sup>G1096</sup> aber<sup>G1161</sup>, als<sup>G1722</sup> sich<sup>G4845</sup> die<sup>G3588</sup> Tage<sup>G2250</sup> seiner<sup>G846</sup> Aufnahme<sup>G354</sup> erfüllten<sup>G4845</sup>, dass<sup>G2532</sup> er<sup>G846</sup> sein<sup>G846</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> feststellte<sup>G4741</sup>, nach<sup>G1519</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> zu<sup>G3588</sup> gehen<sup>G4198</sup>. **52** Und<sup>G2532</sup> er sandte<sup>G649</sup> Boten<sup>G32</sup> vor<sup>G4253</sup> seinem<sup>G846</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> her<sup>G4253</sup>, und<sup>G2532</sup> sie gingen<sup>G4198</sup> hin<sup>G4198</sup> und kamen<sup>G1525</sup> in<sup>G1519</sup> ein Dorf<sup>G2968</sup> der Samariter<sup>G4541</sup>, um<sup>G5613</sup> für<sup>G2090</sup> ihn<sup>G846</sup> zuzubereiten. [?]<sup>G2090</sup> [?]<sup>G2090</sup> [?]<sup>G2090</sup> **53** Und<sup>G2532</sup> sie nahmen<sup>G1209</sup> ihn<sup>G846</sup> nicht<sup>G3756</sup> auf<sup>G1209</sup>, weil<sup>G3754</sup> sein<sup>G846</sup> Angesicht<sup>G4383</sup> nach<sup>G1519</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> hin<sup>G4198</sup> gerichtet<sup>G4198</sup> war<sup>G22589</sup>. **54** Als aber<sup>G1161</sup> seine Jünger<sup>G3101</sup> Jakobus<sup>G2385</sup> und<sup>G2532</sup> Johannes<sup>G2491</sup> es sahen<sup>G1492</sup>, sprachen<sup>G2036</sup> sie: Herr<sup>G2962</sup>, willst<sup>G2309</sup> du, dass wir sagen<sup>G2036</sup>, Feuer<sup>G4442</sup> solle vom<sup>G575</sup> Himmels<sup>G3772</sup> herabfallen<sup>G2597</sup> und<sup>G2532</sup> sie<sup>G846</sup> verzehren<sup>G355</sup>, wie<sup>G5613</sup> auch<sup>G2532</sup> Elia<sup>G2243</sup> tat<sup>G4160</sup>? [?]<sup>G3588</sup> **55** Er wandte<sup>G4762</sup> sich<sup>G4762</sup> aber<sup>G1161</sup> um<sup>G4762</sup> und strafte sie<sup>G846</sup> [und sprach: Ihr wisst nicht, wes Geistes ihr seid]. [?]<sup>G2008</sup> **56** Und<sup>G2532</sup> sie gingen<sup>G4198</sup> nach einem anderen<sup>G2087</sup> Dorf<sup>G2968</sup>. [?]<sup>G1519</sup>

**57** Es geschah aber, als sie<sup>G846</sup> auf<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Weg<sup>G3598</sup> dahinzogen<sup>G4198</sup>, sprach<sup>G2036</sup> einer<sup>G5100</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>: Ich will dir<sup>G4671</sup> nachfolgen<sup>G190</sup>, wohin<sup>G3699</sup> irgend<sup>G1437</sup> du gehst<sup>G565</sup>, Herr. [?]<sup>G2532</sup> **58** Und<sup>G2532</sup> Jesus<sup>G2424</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Die<sup>G3739</sup> Füchse<sup>G258</sup> haben<sup>G2192</sup> Höhlen<sup>G5454</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Vögel<sup>G4071</sup> des<sup>G3588</sup> Himmels<sup>G3772</sup> Nester<sup>G2682</sup>, aber<sup>G1161</sup> der<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> hat<sup>G2192</sup> nicht<sup>G3756</sup>, wo<sup>G4226</sup> er sein Haupt<sup>G2776</sup> hinlege<sup>G2827</sup>. [?]<sup>G3588</sup> **59** Er sprach<sup>G2036</sup> aber<sup>G1161</sup> zu<sup>G4314</sup> einem anderen<sup>G2087</sup>: Folge<sup>G190</sup> mir<sup>G3427</sup> nach<sup>G190</sup>. Der<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Herr<sup>G2962</sup>, erlaube<sup>G2010</sup> mir<sup>G3427</sup> zuvor<sup>G4412</sup> hinzugehen<sup>G565</sup> und meinen<sup>G3450</sup> Vater<sup>G3962</sup> zu begraben<sup>G2290</sup>. **60** Jesus aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu ihm<sup>G846</sup>: Lass<sup>G863</sup> die<sup>G3588</sup> Toten<sup>G3498</sup> ihre<sup>G1438</sup> Toten<sup>G3498</sup> begraben<sup>G2290</sup>, du<sup>G4771</sup> aber<sup>G1161</sup> geh<sup>G565</sup> hin<sup>G565</sup> und verkündige<sup>G1229</sup> das<sup>G3588</sup> Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup>. **61** Es sprach<sup>G2036</sup> aber<sup>G1161</sup> auch<sup>G2532</sup> ein anderer<sup>G2087</sup>: Ich will dir<sup>G4671</sup> nachfolgen<sup>G190</sup>, Herr<sup>G2962</sup>, zuvor<sup>G4412</sup> aber<sup>G1161</sup> erlaube<sup>G2010</sup> mir<sup>G3427</sup>, Abschied<sup>G657</sup> zu<sup>G657</sup> nehmen<sup>G657</sup> von<sup>G657</sup> denen, die<sup>G3739</sup> in<sup>G1519</sup> meinem<sup>G3450</sup> Haus<sup>G3624</sup> sind. **62** Jesus<sup>G2424</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G2036</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>: Niemand<sup>G3762</sup>, der seine Hand<sup>G5495</sup> an<sup>G1909</sup> den Pflug<sup>G723</sup> gelegt<sup>G1911</sup> hat und<sup>G2532</sup> zurückblickt<sup>G991</sup> G1519 G3588 G3694, ist<sup>G2076</sup> geschickt zum Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup>. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G2111</sup> [?]<sup>G3588</sup>

## Fußnoten

1. W. ein Prophet, einer der alten; so auch V. 19
2. O. zu erfüllen im Begriff stand
3. S. die Anm. zu Matth. 17,5

4. O. steht im Begriff überliefert zu werden
5. W. größer
6. Eig. auf Grund meines (deines) Namens
7. W. kleiner
8. Eig. auf Grund meines (deines) Namens
9. Eig. auf der Reise nach Jerusalem war